

### ONLINE RESOURCE: Technicality assessment scores

#### 1. SSV SCORE BANDS (originals and English translations)

	Basque version	English translation
<b>Band 2 (2-3)</b>	natura, ekonomiko, nekazaritza, objektu, makina	nature, economic, agriculture, object, machine
<b>Band 3 (3-4)</b>	iturri, mugitu, ur, ibilbide, desabantaila, agortu, zentral, kontsumitu, kopuru, kontraste, sexu, eraginkortasun, kontsumo, faktore, pisu, mugimendu, ingurune, eguzki, erregistratu, elikadura, osaera, agorrezin, teknologiko, ingurumen, labore, murriztu	source, move, water, path, disadvantage, end / run out, central, consume (V), quantity, contrast, sex, efficiency, consume (N), factor, weight, movement, environment, sun, register, nutrition, composition, inexhaustible, technological, environment, labor, decrease
<b>Band 4 (4-5)</b>	gorputz, ondorio, eraldaketa, elikagai, identifikatu, funtzio, egitura, errendimendu, haize, indar, natural, ikatz, temperatura, isuri, kritikoki, interpretatu, errekuntza, korronte, iraunkor, lur, izaki, aldagai, emaitza, emari, basogintza, solido, egituraketa, neurri, altuera, material, erregai, argi, degradatu, garraiatu, propietate, esperimentatu, elektrizitate, eguzki-energia, transferentzia, kargatu, transferitu, errota, fidagarritasun, kanpo-mendekotasun, gorputz-mugimendu, birika, oinarrizko, soinu, kantitate, aire, lege, ordena, deformatu, berotu, bero, industria, landare	body, conclusion, transformation, food, identify, function, structure, performance, wind, strength, natural, coal, temperature, emission*, critically, interpret, burning, current, sustainable, earth, (living) being, variable, result, (water) discharge, foresting, solid, structure, measure (N), height, material, fuel, light, degrade, transport (V), propriety, experiment, electricity, sun energy, transfer (N), charge, transfer (V), windmill, reliability, dependency, body movement, lungs, basic, sound, quantity, air, law, order, deform, heat (V), heat (N), industry, plant
<b>Band 5 (5-6)</b>	energia, aztertu, energia-iturri, sistema, elementu, ekologiko, energetiko, datu, abiadura, prozesu, kontserbazio, potentzial, hipotesi, unibertso, energia-kontsumo, kontserbatu, argindar, masa, materia, teoria, jasangarritasun, kontserbazio-printzipio, bitamina, diagnostiko, marea-energia, basal, karbohidrato, fisiko, berriztagarri, erregai-hornidura, termiko, soinu-energia, elektriko, erreakzio, printzipio, fisika, mineral, konposatu, kimiko, gasa, oxigeno, satellite, lurrun-makina, osagai, hidrogeno, mekaniko, erreserba, lehengai, hiri-hondakin, dentsitate, emisio, kutsakor, ekoitzi, bolumen, konplexu, elastiko, kontrol, degradazio, transformazio, higadura, hondakin, ekoizpen, eraginkor, bizi-funtzio, nutriente, giltzurrun, digestio-aparatu, hazte-prozesu, petrolio, gantz, konstante, substantzia, bizidun, fenomeno, neurtu, eraldatu, ez-berriztagarri	energy, analyse, energy source*, system, element, ecological, energetic, data, speed, process, conservation, potential, hypothesis, universe, energy consumption, conserve, electricity, mass, materia, theory, sustainability, conservation principle, vitamin, diagnosis, wave energy, basal, carbohydrates, physical, renewable, fuel provision, thermal, sound energy, electric, reaction, principle, physics, mineral, composition, chemical, gas, oxygen, satellite, steam machine, exercise*, hydrogen, mechanic, reserve, raw material, city waste, density, emission, polluting, produce, volume, complex, elastic, control, degradation, transformation, erosion, waste, production, efficient, life function, nutrient, kidney, digestive system, growth process, petroleum, fat, constant, substance, living, phenomenon, measure (V), transform, non-renewable
<b>Band 6 (6-7)</b>	ikerketa, bioenergetika, kilokaloria, proteina, biomasa, autotrofo, ikerketa-lan, joule, barne-energia, uranio, termodinamika, metabolismo, zientifiko, karbono, hidroelettriko, hidrauliko, watt, atomo, dioxido, termogenesis, zinetiko, zelula, marruskadura, kaloria, energia-eraldaketa, bero-energia, zientzialari, grabiatorioa, ikerketa-galdera, nerbio-sistema, erradioaktibo, fosil, eoliko, energia-transformazio, klima-aldaketa, fotosintesi, zientzia, nuklear, fisikari, argi-energia, geotermiko	research, bioenergetic, kilocalory, protein, biomass, autotrophs, research study, joule, internal energy, uranium, thermodynamics, metabolism, scientific, carbon, hydroelectric, hydraulic, watt, atom, dioxide, thermogenesis, kinetik, cell, friction, calory, energy transformation, heat energy, scientist, gravitatory, research question, nervous system, radioactive, fossil, eolic, energy transformation, climate change, photosynthesis, science, nuclear, physicist, light energy, geotermic

### 2. Technicality assessment of each SSV (descriptive statistics)

BASQUE VERSION	ENGLISH Translation	Mean	SD	Min	Max	Band
watt	watt	7,000	0,000	7	7	Band 6
atomo	atom	7,000	0,000	7	7	Band 6
bioenergetika	bioenergetic	6,857	0,378	6	7	Band 6
termodinamika	thermodynamics	6,857	0,378	6	7	Band 6
dioxido	dyoxide	6,857	0,378	6	7	Band 6
termogenesia	thermogenesis	6,857	0,378	6	7	Band 6
nuklear	nuclear	6,750	0,463	6	7	Band 6
autotrofo	autotrophs	6,714	0,488	6	7	Band 6
zinetiko	kinetik	6,714	0,488	6	7	Band 6
grabiatorioa	gravitatory	6,625	0,518	6	7	Band 6
hidrauliko	hydraulic	6,571	0,787	5	7	Band 6
marruskadura	friction	6,571	0,535	6	7	Band 6
kaloria	calory	6,571	0,787	5	7	Band 6
nerbio-sistema	nervous system	6,500	0,535	6	7	Band 6
joule	joule	6,429	1,134	4	7	Band 6
barne-energia	internal energy	6,429	0,535	6	7	Band 6
zientifiko	scientific	6,429	0,787	5	7	Band 6
zelula	cell	6,429	0,787	5	7	Band 6
eoliko	eolic	6,375	0,518	6	7	Band 6
energia-transformazio	energy transformation	6,375	0,744	5	7	Band 6
fotosintesi	photosynthesis	6,375	0,518	6	7	Band 6
zientzia	science	6,375	1,188	4	7	Band 6
geotermiko	geotermic	6,375	0,744	5	7	Band 6
biomasa	biomass	6,286	0,488	6	7	Band 6
karbono	carbon	6,286	0,756	5	7	Band 6
hidroelektriko	hydroelectric	6,286	0,951	5	7	Band 6
energia-eraldaketa	energy transformation	6,286	1,113	4	7	Band 6
bero-energia	heat energy	6,250	0,707	5	7	Band 6
zientzialari	scientist	6,250	1,035	5	7	Band 6
erradioaktibo	radioactive	6,250	0,707	5	7	Band 6
klima-aldaketa	climate change	6,250	0,886	5	7	Band 6
argi-energia	light energy	6,250	0,707	5	7	Band 6
kilokaloria	kilocalory	6,143	1,069	4	7	Band 6
proteina	protein	6,143	0,900	5	7	Band 6
ikerketa-lan	research study	6,143	0,900	5	7	Band 6
uranio	uranium	6,143	0,690	5	7	Band 6

## Triangulating SSV in Secondary Science

metabolismo	metabolism	6,143	0,690	5	7	Band 6
ikerketa	research	6,136	1,037	4	7	Band 6
ikerketa-galdera	research question	6,125	1,458	3	7	Band 6
fosil	fossil	6,125	0,835	5	7	Band 6
fisikari	physicist	6,125	1,126	4	7	Band 6
energia-kontsumo	energy consumption	6,000	0,816	5	7	Band 5
kontserbazio-printzipio	conservation principle	6,000	1,000	4	7	Band 5
bitamina	vitamin	6,000	0,816	5	7	Band 5
karbohidrato	carbohydrates	6,000	0,816	5	7	Band 5
lehengai	raw material	6,000	1,069	4	7	Band 5
dentsitate	density	6,000	1,604	3	7	Band 5
digestio-aparatu	digestive system	6,000	0,926	5	7	Band 5
hidrogeno	hydrogen	5,875	1,126	4	7	Band 5
ekoitzi	produce	5,875	1,126	4	7	Band 5
degradazio	degradation	5,875	0,991	4	7	Band 5
bizi-funtzio	life function	5,875	0,641	5	7	Band 5
konstante	constant	5,875	1,126	4	7	Band 5
fenomeno	phenomenon	5,875	0,641	5	7	Band 5
neurtu	measure (V)	5,875	1,126	4	7	Band 5
eraldatu	transform	5,875	0,991	5	7	Band 5
hipotesi	hypothesis	5,857	1,069	4	7	Band 5
unibertso	universe	5,857	1,069	5	7	Band 5
soinu-energia	sound energy	5,857	0,900	4	7	Band 5
oxigeno	oxygen	5,857	1,676	3	7	Band 5
mekaniko	mechanic	5,750	1,035	4	7	Band 5
emisio	emission	5,750	1,035	4	7	Band 5
higadura	erosion	5,750	1,389	3	7	Band 5
energia-iturri	energy source*	5,727	0,985	4	7	Band 5
fisika	physics	5,714	1,380	3	7	Band 5
mineral	mineral	5,714	1,113	4	7	Band 5
konposatu	composition	5,714	1,113	4	7	Band 5
satelite	satellite	5,714	1,380	4	7	Band 5
energia	energy	5,636	1,329	3	7	Band 5
transformazio	transformation	5,625	1,188	4	7	Band 5
nutriente	nutrient	5,625	0,744	5	7	Band 5
petrolio	petroleum	5,625	1,408	4	7	Band 5
substantzia	substance	5,625	1,188	4	7	Band 5
jasangarritasun	sustainability	5,571	0,976	4	7	Band 5
basal	basal	5,571	1,272	4	7	Band 5

## Triangulating SSV in Secondary Science

erregai-hornidura	fuel provision	5,571	1,272	3	7	Band 5
erreakzio	reaction	5,571	1,272	4	7	Band 5
erreserba	reserve	5,500	1,069	4	7	Band 5
hiri-hondakin	city waste	5,500	1,069	4	7	Band 5
giltzurrun	kidney	5,500	1,069	4	7	Band 5
bizidun	living	5,500	1,195	4	7	Band 5
teoria	theory	5,429	1,134	4	7	Band 5
diagnostiko	diagnosis	5,429	0,976	4	7	Band 5
marea-energia	wave energy	5,429	1,272	3	7	Band 5
berriztagarri	renewable	5,429	0,976	4	6	Band 5
termiko	thermal	5,429	1,272	4	7	Band 5
osagai	exercise*	5,375	1,685	2	7	Band 5
bolumen	volume	5,375	1,408	3	7	Band 5
kontrol	control	5,375	1,408	3	7	Band 5
ekoizpen	production	5,375	1,506	3	7	Band 5
kontserbatu	conserve	5,286	1,113	4	7	Band 5
argindar	electricity	5,286	0,951	4	6	Band 5
masa	mass	5,286	1,380	3	7	Band 5
materia	materia	5,286	1,380	3	7	Band 5
printzipio	principle	5,286	1,254	3	7	Band 5
kimiko	chemical	5,286	1,799	2	7	Band 5
gasa	gas	5,286	1,113	4	7	Band 5
energetiko	energetic	5,273	1,120	3	7	Band 5
abiadura	speed	5,273	1,667	1	7	Band 5
konplexu	complex	5,250	1,488	3	7	Band 5
eraginkor	efficient	5,250	1,669	2	7	Band 5
hazte-prozesu	growth process	5,250	0,707	4	6	Band 5
potentzial	potential	5,227	1,541	2	7	Band 5
ekologiko	ecological	5,182	1,332	3	7	Band 5
fisiko	physical	5,143	1,574	2	7	Band 5
elektriko	electric	5,143	1,345	4	7	Band 5
lurrun-makina	steam machine	5,143	1,773	2	7	Band 5
datu	data	5,136	1,583	2	7	Band 5
kutsakor	polluting	5,125	0,991	4	7	Band 5
elastiko	elastic	5,125	1,808	2	7	Band 5
hondakin	waste	5,125	0,991	4	7	Band 5
gantz	fat	5,125	1,356	3	7	Band 5
ez-berriztagarri	non-renewable	5,125	0,991	4	7	Band 5
prozesu	process	5,091	1,306	3	7	Band 5

## Triangulating SSV in Secondary Science

kontserbazio	conservation	5,091	1,269	3	7	Band 5
aztertu	analyse	5,045	1,397	3	7	Band 5
sistema	system	5,045	1,495	2	7	Band 5
elementu	element	5,045	1,731	2	7	Band 5
indar	strength	5,000	1,414	3	7	Band 4
solido	solid	5,000	1,000	4	6	Band 4
propietate	property	5,000	1,291	3	7	Band 4
esperimentatu	experiment	5,000	2,160	2	7	Band 4
eguzki-energia	sun energy	5,000	1,291	3	7	Band 4
fidagarritasun	reliability	5,000	1,000	3	6	Band 4
natural	natural	4,857	1,676	2	7	Band 4
aldagai	variable	4,857	1,464	2	6	Band 4
basogintza	forestry	4,857	1,345	3	6	Band 4
degradatu	degrade	4,857	1,773	2	7	Band 4
transferentzia	transfer (N)	4,857	1,345	3	7	Band 4
oinarrizko	basic	4,750	1,832	2	7	Band 4
bero	heat (N)	4,750	2,121	1	7	Band 4
funtzio	function	4,727	1,579	1	7	Band 4
errendimendu	performance	4,714	0,951	3	6	Band 4
kritikoki	critically	4,714	0,951	3	6	Band 4
errekuntza	burning	4,714	1,380	2	6	Band 4
izaki	(living) being	4,714	1,380	2	6	Band 4
emari	(water) discharge	4,714	0,756	4	6	Band 4
erregai	fuel	4,714	2,059	2	7	Band 4
argi	light	4,714	1,799	2	7	Band 4
elektrizitate	electricity	4,714	2,138	2	7	Band 4
ondorio	conclusion	4,682	1,862	1	7	Band 4
landare	plant	4,625	1,847	1	7	Band 4
ikatz	coal	4,571	1,272	2	6	Band 4
egituraketa	structure	4,571	1,134	3	6	Band 4
transferitu	transfer (V)	4,571	1,512	3	7	Band 4
errota	windmill	4,571	1,902	2	7	Band 4
birika	lungs	4,571	2,070	1	7	Band 4
eraldaketa	transformation	4,545	1,683	1	7	Band 4
lege	law	4,500	1,512	2	7	Band 4
ordena	order	4,500	2,070	1	7	Band 4
industria	industry	4,500	1,512	2	7	Band 4
egitura	structure	4,429	1,618	2	6	Band 4
tenperatura	temperature	4,429	1,512	2	6	Band 4

## Triangulating SSV in Secondary Science

korrante	current	4,429	0,976	3	6	Band 4
soinu	sound	4,375	1,685	2	7	Band 4
aire	air	4,375	1,768	1	6	Band 4
identifikatu	identify	4,318	1,701	1	7	Band 4
isuri	emission*	4,286	1,113	3	6	Band 4
iraunkor	sustainable	4,286	0,756	3	5	Band 4
lur	earth	4,286	1,496	2	6	Band 4
emaitza	result	4,286	1,113	3	6	Band 4
altuera	height	4,286	2,215	1	7	Band 4
garraiatu	transport (V)	4,286	2,289	1	7	Band 4
gorputz-mugimendu	body movement	4,286	1,604	2	7	Band 4
deformatu	deform	4,250	2,121	1	7	Band 4
gorputz	body	4,182	1,790	1	7	Band 4
haize	wind	4,143	1,773	2	7	Band 4
interpretatu	interpret	4,143	1,215	2	6	Band 4
neurri	measure (N)	4,143	1,464	2	6	Band 4
material	material	4,143	2,035	1	7	Band 4
kargatu	charge	4,143	1,773	2	6	Band 4
kanpo-mendekotasun	dependency	4,143	1,773	1	6	Band 4
elikagai	food	4,136	1,726	1	7	Band 4
kantitate	quantity	4,125	1,808	1	7	Band 4
berotu	heat (V)	4,125	2,031	2	7	Band 4
iturri	source	4,000	1,976	1	7	Band 3
kontsumitu	consume (V)	4,000	0,816	3	5	Band 3
kopuru	quantity	4,000	1,414	2	6	Band 3
eraginkortasun	efficiency	4,000	2,082	1	7	Band 3
faktore	factor	4,000	2,160	1	6	Band 3
eguzki	sun	4,000	1,732	2	7	Band 3
ur	water	3,857	1,574	2	6	Band 3
pisu	weight	3,857	1,773	1	6	Band 3
mugimendu	movement	3,857	1,952	1	7	Band 3
agorrezin	inexhaustible	3,857	1,676	1	6	Band 3
teknologiko	technological	3,857	2,116	2	7	Band 3
ibilbide	path	3,714	1,113	2	5	Band 3
zentral	central	3,714	1,254	2	6	Band 3
murriztu	decrease	3,714	1,380	2	6	Band 3
kontraste	contrast	3,571	2,070	1	6	Band 3
sexu	sex	3,571	2,573	1	7	Band 3
kontsumo	consume (N)	3,571	1,272	2	5	Band 3

## Triangulating SSV in Secondary Science

ingurune	environment	3,429	2,149	1	6	Band 3
ingurumen	environment	3,429	1,813	2	6	Band 3
agortu	end / run out	3,286	0,951	2	4	Band 3
erregistratu	register	3,286	1,496	1	5	Band 3
labore	labor	3,286	1,799	2	7	Band 3
mugitu	move	3,227	1,631	1	7	Band 3
desabantaila	disadvantage	3,143	1,215	2	5	Band 3
elikadura	nutrition	3,143	1,864	1	6	Band 3
osaera	composition	3,143	1,952	1	6	Band 3
makina	machine	3,000	2,082	1	6	Band 2
natura	nature	2,857	2,268	1	7	Band 2
nekazaritza	agriculture	2,857	2,116	1	6	Band 2
ekonomiko	economic	2,714	1,113	1	4	Band 2
objektu	object	2,714	1,799	1	6	Band 2